L'UTILISATION DU SUPPORT AUDIOVISUEL DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE EN CADRE D'AMELIORER LA COMPETENCE DE L'ÉCRITE DU TEXTE DESCRIPTIF

Nurani Dewi Mawarni, Soeprapto Rakhmat
Département de Français, FPBS Universitas pendidikan Indonesia
Adresse: 229, rue Dr. Setiabudhi Bandung 40154 Java Ouest, Indonésie
Courriel: nuranidewimawarni@gmail.com

ABSTRACT

This article aims to assess the use of media audiovisual to improve the skills descrptive writing of French language for senior high school students, and to find out the information abaout the advantages and disadvantages the used of this media. Through the application of this media, students are expected to be more motivated to practice and to be an active in writing French. The results showed that media audiovisual can be implemented in learning the French language for beginner, and make the learning process more interesting.

Keywords: media audiovisual video, writing skill

ABSTRAK

Artikel ini bertujuan untuk mengkaji penggunaan media audiovisuel untuk meningkatkan keterampilan menulis deskriptif bahasa Prancis pada siswa SMA (*A1*), dan untuk mengetahui kelebihan dan kekurangan dari penggunaan media ini dalam pembelajaran. Melalui penerapan media audiovisuel ini, diharapkan siswa dapat lebih termotivasi untuk berlatih dan menjadi aktif dalam menulis bahasa Prancis. Hasil kajian menunjukan bahwa media audiovisuel dapat diimplementasikan dalam pembelajaran bahasa Prancis bagi tingkat pemula, dan membuat proses belajar mengajar lebih menarik.

Kata kunci: media audiovisual video, keterampilan menulis

INTRODUCTION

La langue est très importante dans la vie humaine. Les humains utilisent la langue pour communiquer avec d'autres êtres humains. Sans langue, les humains auraient du difficultés d'interagir les uns avec les autres.

La langue française est une des langues étrangères enseignée en Indonésie. Pour apprendre la langue française, les apprenants doivent connaître et maîtriser les quatre compétences linguistiques, à savoir : la compréhension orale, la compréhension écrite, la production orale, et la production écrite. En apprenant une langue, les enseignants devraient être en mesure de faire en sorte que les apprenants ne s'ennuient pas. Si les apprenants s'ennuient, il sera difficile d'accepter les connaissances fournies par l'enseignant. Par conséquent, les enseignants doivent trouver des moyens de fournir du matériel stimulant afin de rendre les apprenants intéressés par l'apprentissage des langues étrangères, notamment la langue française.

Dans le processus d'apprentissage, les supports sont très importants. Le support d'apprentissage est un moyen de communication qui peut être utilisé pour transmettre des informations de l'enseignant à l'apprenant. Avec ce moyen d'apprentissage, l'apprenant se sentira heureux et intéressé pour étudier les documents fournis par les enseignants. Les supports audiovisuels peuvent être utilisés comme une alternative pour les enseignants afin de stimuler les apprenants pour qu'ils receptionnent les informations, de sorte que la livraison des connaissances fournies par l'enseignant ne soient pas monotones. Dans l'apprentissage de la langue française, les supports audiovisuels peuvent être utilisés pour améliorer les compétences linguistiques des apprenants, et notamment l'utilisation de l'un d'eux pour améliorer la compétence de l'écriture descriptive. Les supports audiovisuels utilisés sont des vidéos simples qui sont appropriées pour le niveau A1. Leurs durée n'est pas trop longue, il sera donc plus facile pour les apprenants de décrire la vidéo sous la forme d'écriture d'essais ou de descriptions. Si les élèves n'utilisent pas de supports, la plupart des apprenants auront des difficultés à faire un essai descriptif.

DÉFINITION DU SUPPORT D'APPRENTISSAGE

Le support d'apprentissage est un moyen d'améliorer le processus d'enseignement et d'apprentissage. Étant donné les nombreuses formes de supports dans l'apprentissage, l'enseignant doit être en mesure de choisir le moyen d'apprendre soigneusement, de sorte qu'il puisse être utilisé de manière appropriée.

Rohani (2004) dit que :

"*Satu konsep lain yang sangat berkaitan dengan media pembelajaran adalah istilah sumber belajar, memang dalam pengertian yang*

sederhana (hingga dewasa ini dunia pengajaran praktis masih berpandangan) sumber belajar (learning resources) adalah guru dan bahan-bahan belajar/ pengajaran baik buku-buku pelajaran maupun semacamnya. Dalam desain pengajaran yang biasa disusun guru terdapat salah satu komponen pengajaran yang dirancang berupa sumber belajar / pengajaran yang umumnya diisi dengan buku-buku rujukan (buku bacaan wajib/ anjuran). Pengertian sumber belajar sesungguhnya tidak sesempit itu, sumber belajar bisa berupa pesan (message), orang (people), bahan (materials), alat (device), teknik (teqnique), dan latar/ lingkungan (setting)"

[Un autre concept qui est fortement associé avec les médias de l'apprentissage, en terme de ressources d'apprentissage, est en effet dans le sens d'un simple, (jusqu'à aujourd'hui, cet enseignement pratiqué dans le monde entier tient toujours) une source d' apprentissage (ressources d'apprentissage) sont des enseignants et du matériel d'apprentissage/enseignement des deux manuels et autres. Dans la conception de l'enseignement des enseignants généralement préparés à y enseigner est un composant qui est conçu comme une source d'apprentissage/enseignement généralement remplie de livres de référence (livres nécessaires lecture/recommandation). Définition des ressources d'apprentissage fait pas que , des ressources d'apprentissage étroites peut inclure un message (message) , les gens (les gens) , matériaux (matériaux), outils (dispositifs) , l'ingénierie (technique), et le fond/environnement (réglage)].

Sur la base des explications ci-dessus, nous pouvons conclure que le support d'apprentissage est pareil une source de l'enseignement qui est les messages, les gens, les matériaux, les dispositifs, les techniques, ou les réglages.

LE SUPPORT AUDIOVISUEL

Selon Rohani (1997:97), le support audiovisuel est un média d'enseignement moderne en conformité avec le temps, y compris les supports qui peuvent être vuss et entendus. Dans le support audiovisuel mouvement, il y a des supports qui reviennent souvent, par example la vidéo, les CDs, la publicité à la télévision, etc.

Selon Djamarah et Zain (2010), le support audiovisuel est un média qui a des éléments d'éléments sonores et visuels. Ces types de supports ont une capacité meilleure, parce que les deux types de supports font appel au sens auditif (écoute) et visuel (voyant).

Basé sur ce qui précède, on peut conclure que le support audiovisuel est un média qui comporte des éléments sonores et visuels, et qui comprend un support pouvant être vu et entendu.

L'UTILISATION DU SUPPORT AUDIOVISUEL DANS L'APPRENTISSAGE

L'utilisation du support est d'abord de transférer des messages ou des informations par les enseignants pour les apprenants qui ne peuvent pas être transmis par l'expression des mots ou des phrases. L'utilisation des supports peut rendre les apprenants plus intéressés par l'apprentissage, de sorte que le processus d'apprentissage ne devienne pas monotone et soit une variation de l'apprentissage.

Le support audiovisuel peut être une alternative de choix en tant que moyen d'apprentissage. Le vidéo de support audiovisuel peut également être utilisés comme base pour l'étude des groupes d'étudiants dans la prise de son rapport, les références à des études ou de recherche. Grâce à la vidéo qu'ils voient, ils peuvent décrire quelque chose ou quelqu'un qui est dans cette vidéo. Leurs compétences en écriture seront alors augmentés en utilisant le média audiovisuel.

LES AVANTAGES ET LES INCONVÉNIENTS DU SUPPORT AUDIOVISUEL DANS L'APPENTISSAGE

Sadiman (1986) a déclaré que les supports audiovisuels ont chacun des avantages et des inconvénients, à savoir :

1. Les avantages de support audiovisuel de mouvement :
   - Il peut attirer l'attention des apprenants sur de courtes périodes ou faire appel a d'autres stimuli.
   - Un Magnétoscope avec un grand nombre de téléspectateurs peut obtenir des informations grâce à des experts / spécialistes.
   - Les démonstrations sont difficiles à être préparées et enregistrées à l'avance, de sorte que les enseignants à temps d'enseignement restreints peuvent se concentrer sur la présentation.
   - Sauver du temps et l'enregistrement peut être joué encore et encore.
   - Voix dure ou faible peut être réglée et ajustée et l'on peut insérer commentaires qui seront entendus.

- Les enseignants peuvent arrêter le film, pour des moyens de contrôle dans les mains des enseignants.

2. Les inconvénients de support audiovisuels de mouvement :
   - Il est difficile de maitriser l'attention des élèves, leur participation est rarement pratiquée.
   - Ces supports ne permettent pas d'analyser tous les détails présents dans la vidéo.
   - Nécessitent des équipements coûteux et complexes.

PRODUCTION ÉCRITE

Les compétences en écriture fournissent directement les moyens et ouvrir la voie aux les étudiants pour vraiment être en mesure de mener des activités académiques. Non seulement nécessaire pour les capacités expressives, compétences rédactionnelles nécessaires mais aussi dans les activités de réceptif.

Sur le site, http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.aslim_v&part=137228

"La production écrite n'est pas une simple transcription, ne consiste pas en la juxtaposition de phrases bien formées, n'est pas une activité subsidiaire à la lecture. En fait, elle n'est pas une activité aussi simple et son enseignement/apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe : elle implique non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire". Base sur de l'explication ci-dessus compétences en écriture est une compétence difficile entre autres parce que elle implique non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire."

La production écrite est l'une de quatre compétences linguistiques qui doit être apprise par des étudiants qui apprennent la langue étrangère, surtout le français. Elle est l'aspect principal des quatre compétences linguistiques qui est discuté dans ce document.

LE TEXTE DESCRIPTIF

Le texte descriptif est une texte qui décrit une chose, comme des objets, personnes, etc. Le texte descriptif a un but de founir des informations sur les caractéristiques d'une personne ou d'un objet.

Tagliante (2005) a expliqué que :

"La compétence de production écrite est dépendant des texte lus et compris antérieurement. L'exposition a un type varié de textes (narratifs, descriptifs, argumentatifs, prescriptifs) qui devrait amener l'apprenant à produire lui-même des textes divers."

Dans cette analyse, nous essayons de faire une analyse sur le texte descriptif en utilisation le media audiovisuel. Et puis dans le site http://lettres-histoire.info/lhg/francais/Formes%20de%20discours%20Definotions.htma , il est expliqué que le texte descriptif c'est :

"... Le texte descriptif est forme de discours qui a pour but de produire une image de ce que le lecteur ne voit pas mais qu'il peut imaginer. Il permet au lecteur d'imaginer l'aspect d'un lieu ou d'une personne...".

C'est à dire la description est une activité qui va montrer des choses, des personnes, et des lieux dans l'imaginaire.

FICHE PÉDAGOGIQUE

1. Niveau des apprenants : Débutant / A 1
2. Type de public : Les lycéens
3. Durée de la séance : 2 fois 45' de travail en classe
4. Thème : La Vie Familiale
5. Objectifs du cours :
   a. Les élèves peuvent décrire quelqu'un qui est sur la vidéo.
   b. Les élèves peuvent enrichir leur vocabulaire français autour de la famille.
6. Média : Média Audiovisuel "Ma Famille – Alain le Lait"
7. Méthode en travail : Travail en groupe

8. Déroulement du Cours :

Introduction

- Les enseignants expliquent le matériel d'apprentissage selon le thème de l'apprentissage.
- L'enseignant explique l'utilisation des médias audiovisuels pour améliorer la pratique de compétences en écriture descriptive.

Pratique

- L'enseignant divise les élèves en groupes.
- Après avoir regardé la vidéo diffusée par les enseignants , ils doivent décrire les personnes qui existent sur la vidéo " Ma Famille " , les élèves peuvent décrire le physique , les vêtements portés , la couleur des vêtements , etc.

9. Matières :

L'image de la vidéo

- Les transcriptions des médias audiovisuels

~ Aujourd'hui je vais vous présenter à ma famille.
Venez, suivez moi!
Tout le monde est dans la cuisine
Il y a mon père, et ma mère
Mon petit frère, Nicolas
Ma sœur n'est pas là
Elle est allée au cinéma...
Mon grand-père, ma grand-mère
Mon oncle, Robert
Ma tante n'est pas là

Ce soir elle chante à l'opéra... ~

Les Adjectifs Qualificatifs

- L'adjectif qualificatif s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il qualifie. Le féminin se marque généralement par l'ajout d'un –**e** à la forme du masculin, sauf si le masculin est déjà terminé par un –**e**.

  Un homme intélligent — une femme intélligente
  Un étudiant suiss**e** — une étudiante suiss**e**
- Le pluriel se marque généralement pa l'ajout d'un –e à la forme du singulier, sauf si le singulier est déjà terminé par un –**s** ou un –**x**.

  Une femme intélligente — des femmes intélligente**s**
  Un quartier merveilleu**x** — des quartiers merveilleu**x**
  Un vin franç**ais** — des vin franç**ais**

Masculin singulier	Masculin pluriel	Féminin singulier	Féminin pluriel
Brun	Bruns	Brune	Brunes
Grand	Grands	Grande	Grandes
Petit	Petits	Petite	Petites
Français	Français	Française	Françaises
Bleu	Bleus	Bleue	Bleues
Fatigué	Fatigués	Fatiguée	Fatiguées
Sportif	Sportifs	Sportive	Sportives
Menteur	Menteurs	Menteuse	Menteuses
Merveilleux	Merveilleux	Merveilleuse	Merveilleuses
Italien	Italiens	Italienne	Italiennes
Jeune	Jeunes	Jeune	Jeunes
Sympathique	Sympathiques	Sympathique	Sympathiques
Anchien		Anchienne	
Moderne		Moderne	
Riche		Riche	
Multiculturel	Multiculturels	Multiculturelle	Multiculturelles
Élégant	Élégants	Élégante	Élégantes
Animé	Animés	Animée	Animées
Beau	Beaux	Belle	Belles
Vieux	Vieux	Vieille	Vieilles

La description physique :

- Grand(e)
- Petit(e)
- Gros(se)
- Mignon(ne)
- Noir(e)
- Blanc(he)

- Mince
- Blond(e)
- Roux/ Rousse
- Brun(e)
- Beau/Belle

  Example:

  1. Il est arrogant.
  2. Elle est belle.
  3. Vous êtes gentil.
  4. Tu es grande.
  5. Il est italien.

10. Evaluation

Les apprenants doivent décrire quelqu'un ou quelque chose en fonction du matériel qui a été étudié dans les adjectifs qualificatifs.

C'est une fiche pédagogique sur l'utilisation des supports audio visuels. Il montre comment nous utilisons ce milieu dans le processus d'apprentissage. Nous avons besoin d'un plan d'étude afin que nous puissions gagner les objectifs de ce processus d'apprentissage.

En utilisant ce support, les apprenants peuvent augmenter la capacité de la grammaire intitulée " Ma Famille " en utilisant les adjectifs qualificatifs en français. Les apprenants peuvent élaborer sur l'expression ou la parole, qui sont dans les supports audiovisuels " Ma Famille ".

Les supports peuvent aider les apprenants à améliorer la compétence de production écrite descriptive. Typiquement, les apprenants sont ennuyés quand ils apprennent dans la même situation et de la même manière, mais cette utilisation de supports audiovisuels peut fournir de nouvelles expériences dans le processus d'apprentissage. Ils peuvent avoir du plaisir et utiliser ces supports qui attireront leur attention. En outre, l'utilisation de ces supports est très facile à faire. Ainsi, les enseignants de langues étrangères, notamment françaises, peuvent l'utiliser pour améliorer les compétences en production écrite des apprenants.

CONCLUSION

Dans le processus d'apprentissage, les supports d'apprentissage sont très importants. Les supports d'apprentissage sont tous les moyens de communication qui peuvent être utilisés pour transmettre des informations de l'enseignant à l'apprenant.

Les supports audiovisuels peuvent être utilisés comme une alternative pour les enseignants afin de stimuler les apprenants à recevoir l'information, de sorte que la livraison des connaissances fournies par l'enseignant ne soit pas monotone.

L'utilisation des supports audiovisuels peut aider les apprenants à développer leur compétence de la rédaction d'essais descriptifs de ce qu'ils ont vus et entendus dans les supports vidéo, et ces supports peuvent être utilisés de façon optimale dans l'apprentissage. Par exemple ce mini-mémoire explique que le support d'apprentissage peut être utilisé dans le processus d'apprentissage grâce à ses avantages.

Il y a des avantages et des inconvénients propres au support audiovisuel dans l'appentissage. Les avantages du support audiovisuel dans l'appentissage sont de pouvoir attirer l'attention des apprenants sur de courtes périodes et provoquer d'autres stimuli, gagner du temps. De plus l'enregistrement peut être joué encore et encore, les enseignants peuvent choisir où arrêter le film, et ont les moyens de contrôles dans leurs mains, etc. Alors que les inconvénients du support audiovisuel dans l'apprentissage sont qu'il est difficile de maîtriser l'attention des apprenants qu'ils participent rarement, ces supports ne permettent pas d'analyser tous les détails présents dans la vidéo, etc.

BIBLIOGRAPHIE

Angkowo , Robertus & A. Kosasih. (2007). *Optimalisasi Media Pembelajaran*. Jakarta: PT. Grasindo.

Rohadi ,Ahmad. (2004). *Pengelolaan Pengajaran*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.

Daryanto. (2010). *Media Pembelajaran*. Yogyakarta: Gava Media

Sanjaya, Wina. (2012). *Media Komunikasi Pembelajaran*. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.

Kustandi, Cecep & Sutjipto, Bambang. (2011). *Media Pembelaharan Manual dan Digital*. Jakarta: Ghalia Indonesia.

Rohani, Ahmad. (1997). *Media Intruksional Edukatif*. Jakarta: PT. Rineka Cipta.

Djaramah, S.B & Zain, A. (2010). *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT.Rineka Cipta.

Sudjana, Nana & Rivai, Ahmad. (2005). Media Pembelajaran. Bandung: Sinar Baru Algensido.

Arif, Sadiman, dkk. (1986). *Media Pendidikan Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya*. Jakarta: Rajawali.

Tarigan, H.G. (1994). *Menulis sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Penerbit Angkasa.

The Liang Gie. (1995). *Pengantar Dunia Karang-Mengarang*. Yogyakarta: Liberty.

Tagliante, C. (2005). *L'évaluation et la Cadre Européen Commun*. Paris: Cle International.

Le Site:

http://www.toupie.org/Dictionnaire/Media.htm

http://www.mediaawareness.ca/francais/ressources/educatif/outil_de_reflexion/avantages.cfm

http://theses.univ-lyon2.fr/documents/getpart.php?id=lyon2.2008.aslim_v&part=137228

http://semaibrodcast.wordpress.com/2007/08/04/seni-dan-faidah-menulis/

http://lettres-histoire.info/lhg/francais/Formes%20de%20discours%20Definotions.htma

http://moncoursfrancais.weebly.com/texte-descriptif.html